

### CONTENTS

Editorial <i>June Thompson</i>	1
On using intelligent computer-assisted language learning in real-life foreign language teaching and learning <i>Luiz A. Amaral and Detmar Meurers</i>	4
On the effectiveness of robot-assisted language learning <i>Sungjin Lee, Hyungjong Noh, Jonghoon Lee, Kyusong Lee, Gary Geunbae Lee, Seongdae Sagong and Munsang Kim</i>	25
Developing and evaluating an oral skills training website supported by automatic speech recognition technology <i>Howard Hao-Jan Chen</i>	59
Book review	79
EUROCALL Resources	83

*Printed in the United Kingdom by the University Press, Cambridge*

#### Cambridge Journals Online

For further information about this journal  
please go to the journal website at:  
[journals.cambridge.org/rec](http://journals.cambridge.org/rec)



#### Mixed Sources

Product group from well-managed  
forests and other controlled sources  
[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. SA-COC-1527  
© 1996 Forest Stewardship Council

**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

# Notes for Contributors

## Aims and Scope

*ReCALL*, the journal of the European Association for Computer Assisted Language Learning (EUROCALL), seeks to fulfil the stated aims of EUROCALL as a whole, which are to advance education by: (a) promoting the use of foreign languages within Europe; (b) providing a European focus for the promulgation of innovative research, development and practice in the area of computer-assisted language learning and technology enhanced language learning in education and training; and (c) enhancing the quality, diffusion and cost-effectiveness of relevant language learning materials. Typical subjects for submissions include theoretical debate on language learning strategies and their influence on courseware design, practical applications at developmental stage, evaluative studies of courseware use in the teaching and learning process, assessment of the potential of technological advances in the delivery of language learning materials, exploitation of on-line information systems, and discussions of policy and strategy at institutional and discipline levels. Survey papers are welcome provided that they are timely, up-to-date and well-structured. All contributions are peer reviewed.

*Guidelines for contributors, including the criteria for reviewers, is at <http://www.eurocall-languages.org/recall/contribguide.html>*

## General

1. Submission of a paper to *ReCALL* is held to imply that it represents an original contribution not previously published and that it is not being considered elsewhere.
2. The language of *ReCALL* is normally English. However, papers in other European languages, with an abstract in English, are welcome.
3. Authors should be aware that editorial licence may be taken to improve the readability of an article.
4. Papers should normally be submitted by email to June Thompson: [d.j.thompson@hull.ac.uk](mailto:d.j.thompson@hull.ac.uk).

## Manuscript requirements

1. Papers should not exceed 8000 words and should be preceded by an abstract of approximately 300 words and up to six key words of the author's choice. The first page of the manuscript should give the title, the name(s) and full mailing address(es) of the author(s), including e-mail addresses.
2. All relevant files, carefully labelled, should be sent electronically. Any graphics and screen dumps must be provided as separate files from the text (e.g. as .jpg or .tif files). Please indicate which graphics package you have used to produce them. Text should be in Word and not in any other word-processor or DTP formats. Do not embed graphics within a word processed document.
3. Text should be left-aligned only, double spaced throughout, with wide margins. Sheets should be numbered consecutively.
4. It is the responsibility of authors to provide written permission for the reproduction of any graphic or screen-shots included with the paper. It is also the responsibility of authors to check the accuracy of URLs cited within articles or references at the time of submission.

## Conventions

*Spelling:* British or American English spelling may be used provided it is used consistently throughout the paper.

*Footnotes* should be kept to a minimum. Any acknowledgements, or explanation of the genesis of an article, should appear as the first note keyed to the article title by an asterisk (\*). Note indicators in the text should follow punctuation.

*Sub-headings* should be typed with prefatory numbers indicating the level of importance, 1, 1.1, 1.1.1. No more than three levels of subheading should normally be used.

*Abbreviations.* Do not use fullstops in abbreviations: ICI, OBE not I.C.I., O.B.E. When referring to the title of an organisation by its initials, first spell out the title in full followed by the abbreviation in brackets, thus: Imperial Chemical Industries (ICI). Thereafter refer to ICI.

*Underlining.* Do not underline. Use italics or bold for emphasis.

*Bibliographical references* should be given in parentheses in standard author-date form in the body of the text: (Davies 1995:65). When a second or subsequent work by a particular author in the same year is cited, references should be distinguished by letters (a, b, c, etc.) placed after the date. When a work is written by three or more authors, all names should be given in the first citation: (Eck, Legenhausen & Wolff 1995). In subsequent citations, the first name only should be given with et al. added. A complete list of references cited should be typed double-spaced at the end of the article, using the following conventions:

### i. Single-author books

Davies, G. D. (1985) *Talking BASIC: an introduction to BASIC programming for users of language*. Eastbourne: Cassell.

### ii. Dual-author books

Davies, G. D. and Higgins, J. J. (1985) *Using computers in language learning: a teacher's guide*. London: CILT.

### iii. Multiple-author books

Eck, A., Legenhausen, L. and Wolff, D. (1995) *Telekommunikation im Fremdsprachenunterricht*. Bochum: AKS-Verlag.

### iv. Edited books

Rüschhoff, B. and Wolff, D. (eds.) (1996) *Technology-enhanced language learning in theory and practice: EUROCALL 94: Proceedings*. Szombathely: Berzsenyi Dániel College.

### v. Articles in journals, magazines, etc.

Little, D. (1994) Learner autonomy: a theoretical construct and its practical application. *Die neueren Sprachen*, **93** (5): 430–442.

### vi. Articles in books

Johns, T. (1991) Data-driven learning and the revival of grammar. In: Savolainen, H. and Telenius, J. (eds.), *EUROCALL 91: Proceedings*. Helsinki: Helsinki School of Economics, 12–22.

### vii. Websites

If you wish to refer to a URL, either within your text or as a reference, do not include 'URL' or any additional punctuation, e.g. <http://www.eurocall.org>

## Proofreading

First proofs may be read and corrected by contributors provided that they can guarantee to return the corrected proofs within four days of receipt. Contributors should correct printers' errors but not introduce new or different material at this stage.

## Offprints

In lieu of offprints, contributors will be provided with one copy of the printed issue in which their paper is published, free of charge, together with a PDF file of their paper.

This journal issue has been printed on FSC-certified paper and cover board. FSC is an independent, non-governmental, not-for-profit organization established to promote the responsible management of the world's forests. Please see [www.fsc.org](http://www.fsc.org) for information.

# Bilingualism: Language and Cognition

## Editor

Jürgen M. Meisel, Hamburg University, Germany

David W. Green, University College London, UK

Ping Li, Pennsylvania State University, USA

Jürgen M. Meisel, Hamburg University, Germany

Carmen Silva-Corvalán, University of Southern California, USA

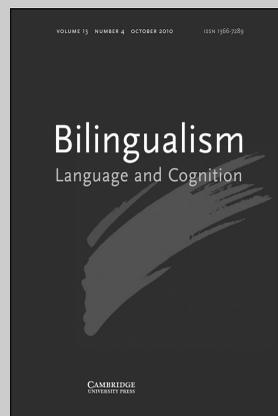
*Bilingualism: Language and Cognition* is an international peer-reviewed journal focusing on bilingualism from a cognitive science perspective. The aims of the journal are to promote research on the bilingual person and to encourage debate in the field. The domains covered are the following: bilingual language competence, perception and production, bilingual language acquisition in children and adults, neurolinguistics of bilingualism (in normal and brain-damaged populations), and non-linguistic cognitive processes in bilinguals. *Bilingualism* carries articles and research notes on all aspects of the bilingual person, and is published three times a year.

## Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/bil>

## Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at  
<http://journals.cambridge.org/alerts>



## *Bilingualism: Language and Cognition*

is available online at:  
<http://journals.cambridge.org/bil>

## To subscribe contact Customer Services

### in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email [journals@cambridge.org](mailto:journals@cambridge.org)

### in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

[subscriptions\\_newyork@cambridge.org](mailto:subscriptions_newyork@cambridge.org)

For free online content visit:  
<http://journals.cambridge.org/bil>



**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

JOURNALS

# Language Teaching

## Editor

Graeme Porte, University of Granada, Spain

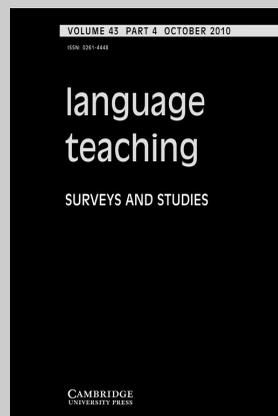
*Language Teaching* is the essential research resource for language professionals providing a rich and expert overview of research in the field of second-language teaching and learning. It offers survey articles on specific topics, languages and countries, and invites original research articles reporting on replication studies and meta-analyses. The journal also includes regional surveys of doctoral dissertations, topic-based research timelines and articles based on plenary conference speeches. Research-in-progress reports, themed book review articles and a list of publications received complement the content of each issue. A thorough peer-reviewing procedure applies to both the commissioned and the unsolicited articles. *Language Teaching* is also included in the all-time favourite Annual Review of Research.

## Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/lta>

## Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at  
<http://journals.cambridge.org/alerts>



## *Language Teaching*

is available online at:  
<http://journals.cambridge.org/lta>

## To subscribe contact Customer Services

### in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070  
Fax +44 (0)1223 325150  
Email [journals@cambridge.org](mailto:journals@cambridge.org)

### in New York:

Phone +1 (845) 353 7500  
Fax +1 (845) 353 4141  
Email  
[subscriptions\\_newyork@cambridge.org](mailto:subscriptions_newyork@cambridge.org)

For free online content visit:  
<http://journals.cambridge.org/lta>

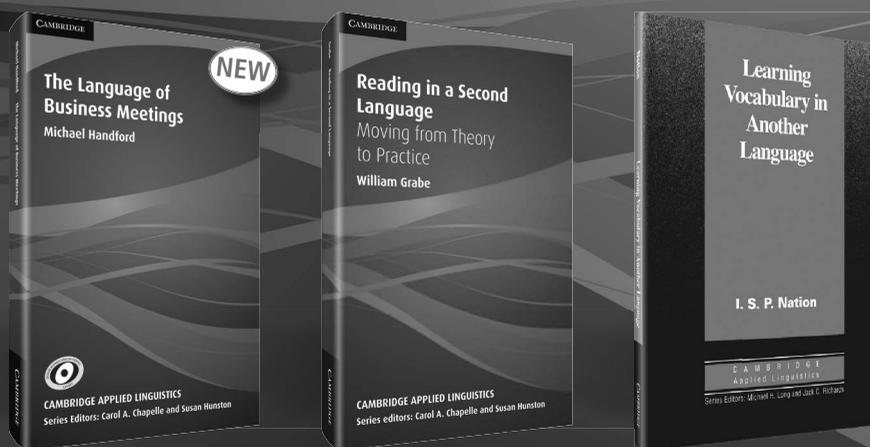


CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

# Cambridge Applied Linguistics

The authority on cutting-edge  
Applied Linguistics research



[www.cambridge.org/elt](http://www.cambridge.org/elt)



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

JOURNALS

# English Language and Linguistics

## Editors

Bas Aarts, University College London

David Denison, University of Manchester

April McMahon, University of Edinburgh

## Founding Editor

Richard Hogg, University of Manchester, UK

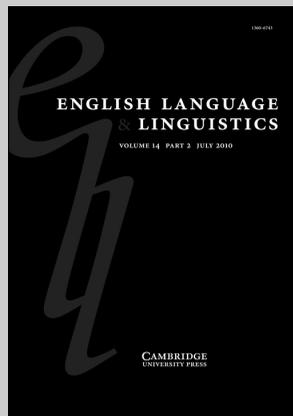
*English Language and Linguistics*, published three times a year, is an international journal which focuses on the description of the English language within the framework of contemporary linguistics. The journal is concerned equally with the synchronic and the diachronic aspects of English language studies and publishes articles of the highest quality which make a substantial contribution to our understanding of the structure and development of the English language and which are informed by a knowledge and appreciation of linguistic theory. *English Language and Linguistics* carries articles and short discussion papers or squibs on all core aspects of English, from its beginnings to the present day, including syntax, morphology, phonology, semantics, pragmatics, corpus linguistics and lexis.

## Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/ell>

## Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at  
<http://journals.cambridge.org/alerts>



*English Language and Linguistics*  
is available online at:  
<http://journals.cambridge.org/ell>

## To subscribe contact Customer Services

### in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email [journals@cambridge.org](mailto:journals@cambridge.org)

### in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

[subscriptions\\_newyork@cambridge.org](mailto:subscriptions_newyork@cambridge.org)

For free online content visit:  
<http://journals.cambridge.org/ell>



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

JOURNALS

# Journal of Linguistics

The Journal of the Linguistics Association of Great Britain



## Editors

Nigel Fabb, *University of Strathclyde, UK*  
Caroline Heycock, *University of Edinburgh, UK*  
Robert D. Borsley, *University of Essex, UK*

*Journal of Linguistics* has as its goal to publish articles that make a clear contribution to current debate in all branches of theoretical linguistics. The journal also provides an excellent survey of recent linguistics publications, with around thirty book reviews in each volume and regular review articles on major works marking important theoretical advances.

'The *Journal of Linguistics* is one of the top journals for theoretical linguistics. It's chock full of new ideas and wonderfully free of theoretical orthodoxy.' Ivan Sag, Stanford University.

## Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/lin>

## Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at  
<http://journals.cambridge.org/alerts>

## *Journal of Linguistics*

is available online at:  
<http://journals.cambridge.org/lin>

## To subscribe contact Customer Services

### in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070  
Fax +44 (0)1223 325150  
Email [journals@cambridge.org](mailto:journals@cambridge.org)

### in New York:

Phone +1 (845) 353 7500  
Fax +1 (845) 353 4141  
Email  
[subscriptions\\_newyork@cambridge.org](mailto:subscriptions_newyork@cambridge.org)

For free online content visit:  
<http://journals.cambridge.org/lin>



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS